



Caroline LHOMME



Interview pour la 600^{ème} de l'Oeil et la Main

Créée en 1994, L'Oeil et la Main est une émission de télévision francophone bilingue (français et [langue des signes](#)) qui s'adresse aux [sourds](#) comme aux entendants. Elle est diffusée chaque lundi à 8 h 30 et rediffusée le samedi à 23 h 00 sur [France 5](#). A cette occasion, nous vous proposons un entretien avec Laurent Valo et Alexandra Masbou, directeurs de collection de L'Oeil et la Main.

1/ Comment a été créé l'Oeil et la Main ?

En 1992, Jean-Marie Cavada programme une émission spéciale de La Marche du Siècle : Le peuple des sourds, au cours de laquelle il rencontre Daniel Abbou. Plus tard, lorsque la présidence de La Cinquième lui est confiée, il tient à l'élaboration d'un programme en langue des signes, fait par des sourds.

L'émission a été créée en 1994 par l'association toulousaine VidéoSignes, puis elle sera ensuite produite par la société de production Point du Jour. L'émission est parrainée par Emmanuelle Laborit, et présentée par Daniel Abbou et Sabine Zerdoum.

La direction en chef est bilingue et biculturelle : sourd, entendant. Marie Thérèse Abbou et Dominique Hof sont aux commandes de l'émission. A ses débuts, la formule est celle d'un magazine rubriqué, tournée en plateau. Chaque semaine un invité est reçu et des sujets courts ponctuent l'émission. L'axe éditorial repose sur la volonté de faire découvrir le monde sourd, sa culture et sa langue au monde entendant. Elle cherche à rendre visible ce monde singulier.

Depuis, les formules (L'Oeil et la Main devient une collection documentaire en 2003) ont évolué ; les présentateurs sont devenus des enquêteurs à l'image dans les films, mais les valeurs de l'émission se perpétuent : elle reste accessible à tous dans les deux langues, le français et la langue des signes et laisse la place à la rencontre, à l'échange de points de vue en affirmant un autre regard sur les sujets de société.



2/ Quel sentiments vous procure la longévité de l'émission ?

Beaucoup de fierté ! L'Oeil et la Main reste aujourd'hui une émission phare pour le public sourd et un lieu de découverte et d'étonnement constant pour le nombreux public entendant qui nous regarde. Bilingue et biculturelle, elle est destinée à tous les publics. Bien sûr, elle correspond à un besoin du public sourd qui trouve là un miroir identitaire, mais elle s'adresse aussi aux entendants afin des les aider à comprendre qui sont les sourds d'aujourd'hui. La langue des signes permet de regarder et questionner autrement notre société en mouvement.



Grâce à sa durée dans le temps, L'Oeil et la Main a pu changer de forme et de positionnement éditorial en s'inscrivant pleinement dans l'histoire des sourds. Une histoire principalement marquée par les combats pour la reconnaissance de la langue des signes et pour les droits des sourds à une véritable citoyenneté. En effet, durant ces vingt dernières années, la place des sourds dans la société française a évolué et aujourd'hui le regard porté sur eux est différent. De la stigmatisation de l'image de personne handicapée, réduite au silence, nous sommes passés à la reconnaissance - plus largement acceptée, mais toujours fragile - d'une communauté sociolinguistique.

Au fil des ans, L'Oeil et la Main a accompagné cette lente évolution de la société française en allant sur le terrain, en rencontrant les acteurs majeurs comme les anonymes, en étant le témoin des combats et des grands événements qui ont transformé la vie des sourds. Mais avant tout, cette détermination à établir des passerelles entre les mondes sourds et entendants, aura permis à l'émission de constituer une mémoire originale de notre histoire commune.

Nous sommes aussi heureux de continuer à travailler au quotidien en équipe mixte, sourds et entendants et d'avoir pu favoriser l'émergence de présentateurs, journalistes et réalisateurs sourds. Ce qui est encore, malheureusement, une exception à la télévision française.

3/ Comment voyez-vous l'avenir pour elle ?

Nous sommes confiants, L'Oeil et la Main a encore beaucoup d'histoires à raconter !

La place des sourds dans la société française évolue, notamment grâce aux nouvelles technologies mais les combats citoyens sont encore nombreux, notamment pour l'accès à l'information, à l'emploi, à l'éducation en langue des signes...

La parole des sourds a toujours et encore besoin d'un espace pour être entendue du plus grand nombre. Sa diffusion sur le service public et France 5 en particulier, est le lieu idéal pour cela. De plus, l'accès à des contenus en langue des signes reste une nécessité dans un paysage audiovisuel français qui n'a pas encore pris toute la mesure des besoins des sourds dans toute leur diversité. A l'heure d'une société qui réalise que le vivre ensemble n'est pas qu'une formule, L'Oeil et la Main doit poursuivre son travail de sensibilisation, d'information et de découverte des uns et des autres.